

مراجع مختارة للمنصرين العاملين بين المسلمين

وارين و. ويبستر

obeikandi.com

لقد تم اختيار هذه المؤلفات المشروحة باختصار والتي تفيد المنصرين من بين مئات الكتب باللغة الإنجليزية والتي تبحث في الإسلام والعالم الإسلامى وكان الهدف هو تهيئة من ٥٠-٦٠ مرجعاً وهذا يدل على أن القائمة لا تعدو أن تكون مؤشراً أكثر من كونها شاملة، ومن الأفضل أن يطلع دارسو الإسلام من المنصارى أو الذين يقع عملهم التنصيرى بين المسلمين على واحد من هذه المصادر فى كل قسم من هذه القائمة على الأقل بينما يزدون معرفتهم بالتدرج فى موضوعات أخرى تخص الإسلام.

ولسوء الحظ هناك كثير من المؤلفات القيمة التى لا تتوفر الآن فى طبعات جديدة ولكن يمكن العثور عليها من المكتبات الخاصة بالتنصير أو الدراسات الإسلامية واستخدامها للبحث والدراسة، ويمكن الحصول على العديد من المجلدات وخاصة تلك التى نشرت فى الأقطار الخارجية عن طريق إرسالية زمالة العقيدة من أجل المسلمين:

Fellowship of Faith for Muslims

205 Yonge Street

Toronto, Ontario

CANADA M5B 1N2

ربما يكون اضحاً بسبب عدم محاولة إدخال الأعمال والمؤلفات الهامة المتوفرة باللغة العربية والفرنسية أو ببعض لغات العالم الإسلامى الرئيسية فى هذه القائمة المختصرة، إلا أن الدارس الجاد يجب أن يبدأ فى السعى للحصول على تلك المؤلفات والمواد التى تتعلق بالبلاد التى يهتم بدراستها، ونظراً لضيق المجال لن ندرج بعض المصادر الهامة التى تناولت مقالات ممتازة عن العمل فى حقل التنصير بين المسلمين والتى صدرت، من الدوريات مثل:

Evangelical Mission Quarterly

الإرساليات التنصيرية الفصلية

The Muslim World Pulse

نبض العالم الإسلامى

وعلى كل حال يجب أن نطلع بانتظام على المجلات والصحف التى تحتوى على بعض التقارير والأفكار المعاصرة، ونأمل فى أن تكون المؤلفات والمراجع التالية والتعليقات والتعاريف المختصرة عليها مدخلا مفيداً إلى بعض الموارد المتوفرة والتى يمكنها أن تتسم بطريقة مباشرة أو غير مباشرة من إيصال الأخبار السعيدة عن يسوع المسيح تصويره أكثر فعالية إلى المسلمين.

١- مدخل إلى الإسلام

Fellowship of Faith for Muslims, Focus on Islam », Booklets. Toronto, n.d.

وهى سلسلة من كتيبات رخيصة الثمن مفيدة لتعريف القارئ العادى بطبيعة وتحدى الإسلام، ومن بعض عناوين السلسلة ما يلى: «تحدى الإسلام للكنيسة النصرانية» «الإسلام: ما هو؟»، «أركان الإسلام الخمسة»، «الحركة الأحمدية»، «حياة المرأة المسلمة»، «من الإسلام إلى المسيح: كيف وجد صوفى ربه»، و«القرآن يقول...».

Watt, W. Montgomery, What Is Islam London: Longman, Green and Co. Ltd, 1968.

يعتبر الكتاب المقدس بصورة عامة مقدمة مفيدة أعدها وات مونتجومرى وهو أستاذ اللغة العربية والدراسات الإسلامية فى جامعة أدينبره.

Willson, J. Christy, **Introducing Islam**. New - York: friendship Press, 1959.

مدخل مفيد ومرغوب يحتوى على رسوم إيضاحية جيدة، وشرح للكلمات والاصطلاحات.

٢- حياة محمد

Andrae, Tor, **Mohammed: The Man and the Faith**. Translated from the German London: George Allen and Unwin Ltd., 1956.

دراسة جادة وممتعة تركز على معرفة واسعة وبحوث ضخمة تتجنب التطرف في تفسير حياة محمد .

Watt, W. **Montgomery**, Muhommad-at- mecca. Lo NdoN: oxFord university
PRess, 1953 Muhammad -at- Medina, London: Oxford University Press, 1956.

Muhammed - Prophet and Statesman. London: Ox ford University
Press, 1961.

سلسلة مفصلة في الدراسات التقليدية قام بها عالم بارز .

٣- القرآن والأحاديث

Arberry, Arthur J., **The Koran Interpreted**. New- York: Macmillan,
1964.

محاولة علمية لنقل روح ومعنى القرآن إلى القارئ الإنجليزي، ويقال إنها تعتبر
من أكثر الترجمات الإنجليزية شاعرية وأنها من أفضلها .

Bell, Richard, **Introduction to the Qur'an**. Edinburgh University Press, 1953.

دراسة فنية وناقدة عن أصل القرآن وجمع آياته وسوره .

Cragg Kenneth. **The Event of the Qur'an- Islam in Its Scripture** London:
George Allen and Unwin Ltd.

محاولة نصرانية حديثة متعاطفة ولكنها ناقدة أيضاً لتقييم معنى ومغزى القرآن
«حادثة»، وليس فقط كوثيقة، عن طريق مزج بعض الخصائص التي يتمتع بها
محمد بكتاب المسلمين المقدس، وهذه الخصائص هي الجاذبية الشخصية، والبلاغة
الشعرية والوعى العربى، والتوحيد .

Guillaume, Alfred, **The Traditions of Islam**. Oxford University Press, 1924.

مدخل تقليدى قديم جرى تحديثه مؤخراً عن دراسة أدب الحديث (أى السنن
التي لها علاقة بمحمد وبأصحابه) والتي يعتبرها كثير من المسلمين ذات أهمية تكاد

وتعادل أهمية القرآن نفسه كمصدر لعقيدة وممارسات المسلم.

Jeffery. Arthur, *The Qur'an as Scripture*. New - York: Russell Moore Co, 1952.

تقييم لباحث نصراني عن الطريقة التي توصل بها محمد إلى فكرة كتاب مقدس (القرآن) وكيف طور رسالته على غط تتابع الرسل الذي تعلمه من «أهل الكتاب» والجزء الأخير من هذا الكتاب مخصص لأفضل دراسة مختصرة متوفرة من الدراسات المتعلقة بتاريخ نصوص القرآن.

Picktall Mohammad Marmaduke, *The Meaning of the Glorious Qur'an* New - York, Dover Publication, 1977.

ترجمة تفسيرية لمعاني القرآن قام بها إنجليزى تحول إلى الإسلام.

Watt, W. Montgomery, *Companion to the Qur'an* London: George Allen and Unwin Ltd. 1967.

ملاحظات حول النص القرآني تتضمن معلومات تاريخية وافية يشرح فيها بعض الصور القرآنية التي ربما لا يفهمها القارئ الغربي، وهي تعتمد على الترجمة التي سبق أن أعدها أربري، ولكن يمكن استعمالها مع أية ترجمة أخرى وتحتوى أيضاً على فهرس للأعلام في القرآن.

٤- التطور التاريخي للإسلام

Boer, Harry, *A Brief History of Islam - A Christian Interpretation*, Ibadan, Nigeria: Daystar Press, 1969.

تاريخ مختصر للإسلام كتب خصيصاً للقراء النصارى من قبل عميد التغلغل والانتشار الإسلامى فى غرب إفريقيا.

Brockelman, Carl, *History of the Islamic People*. New- York; Capricorn Books, 1973.

طبعة منقحة لمطبوع قديم باللغة الإنجليزية عن كافة الدول والشعوب الإسلامية يستعرض الأحداث فى كل بلد كما يحتوى على قائمة بالمراجع الأساسية وفهارس وخرائط . . إلخ .

Gibb, H.A.R. **Mohammedanism-An Historical Study**. Oxford University Press, 1973.

دراسة علمية أخرى قديمة تم تنقيحها وتحديث معلوماتها وأعيدت طباعتها مع إضافة فصل عن الإسلام فى العالم الحديث .

Hitti, Philip K., **History of the Arabs**- New - York: St. Martin, 1970.

كتاب دراسى شامل عن قوم محمد من فترة ما قبل الإسلام وحتى الوقت الحاضر .

Verhoeven, F. R. J., **Islam: Its Origin and Spread in Words, Maps and Pictures**. Amsterdam: Djambatan, 1962.

يحتوى على رسومات تخطيطية جيدة تساعد على فهم التاريخ الإسلامى .

٥- المجتمع الإسلامى والحضارة

Gaudefroy - Demombynes, **Maurice Muslim Institutions**. London: George Allen and Unwin Ltd., 1968.

مترجم عن الفرنسية وأعيدت طباعته ، وهو يعتبر موسوعة صغيرة تتناول تقريباً كافة جوانب الحياة الإسلامية والتقاليد والشرائع .

Grunebaum, G.E., von **Muhammadan Festivals**. New - York: Henry Schuman, 1951.

قصة الأعياد المحمدية الرئيسية منذ نشأتها حتى اليوم .

Levy, Reuben, **The Social Sturcture of Islam**, Cambridge University Press, 1957.

دراسة اجتماعية عن تأثير النظام الدينى للإسلام على المجتمعات الإسلامية
تتطرق إلى الخصائص العامة لتركيبية هذه المجتمعات فيما تتعلق بالطبقات
الاجتماعية ووضع النساء والأطفال والأخلاق والشرعية . . . إلخ.

Savory, R.M., editor. **Introduction to Islamic Civilization**. Cambridge
University Press, 1976.

دراسة مسهبة تشتمل على رسوم توضيحية عن النفس والأدب والعلوم
الإسلامية . . . إلخ مع تركيز خاص على العالم الإسلامى الحديث.

Schacht, J. and Bosworth, editors, **The Legacy of Islam**. Second edition.
Oxford University Press, 1974.

طبعة جديدة جرى تحديث معلوماتها لمرجع رئيسى يوضح تأثير الإسلام الهام
على التاريخ والفن والعمارة والأدب والقانون والعلوم . . . إلخ.

Westermarck, Edward, **Pagan Survivals in Mohammedan Civilization**.
London: Marcilla, 1933.

دراسة قيمة قام بها خبير فى علم الأجناس البشرية تقدم الأسس لفهم كثير من
الممارسات الشعبية والحرفات التى تميز الإسلام الشعبى فى شمال إفريقيا إلى
أندونيسيا.

Wemer, Samuel, **The Influence of Animism on Islam, An Account of
Popular Superstitions** New-York: Macmillan, 1920.

أحد الكتب الأولى التى ألفها صموئيل زويمر، وهو شبيه بدراسة ويستر مارك
وتقدم مفاتيح أساسية لفهم معتقدات المسلمين العاديين الخاصة بعالم الجن والجسد
والسحر والتعويذات وطرد الأرواح الشريرة.

٦- الإسلام فى العصر الحديث

Cragg, Kenneth, **Counsels in contemporary Islam** (Islamic Surveys Se-
ries No.3) Edinburgh University Press, 1965.

مسح للتيارات الرئيسية في رد الفعل الإسلامى على العالم الحديث في الشرق العربى وتركيا وباكستان والهند.

McNeil, W. H., and M.R. Waldman, editors **The Islamic World**. Oxford University Press, 1973.

دراسة شاملة وعميقة وموثقة.

Morgan, Kenneth W., editor, **Islam- The Straight Path, Islam Interpreted by Muslims**, New-York: The Ronald Press, 1958.

عرض وشرح متمع، وموثق للإسلام موجه إلى القارئ الغربى أعده أحد عشر من كبار العلماء المسلمين يمثلون كافة المناطق الإسلامية الرئيسية من مصر وتركيا وإيران إلى الباكستان وأندونيسيا والصين.

Smith Wilfred Cantwell, **Islam Modern History**. Princeton University Press, 1957.

وجهة نظر متعاطفة بصورة أساسية ولكنها نقدية تخترق ظاهر الأحداث وتنفذ إلى الأعماق وتقدم تفسيراً ذكياً للتوتر بين العقيدة والتاريخ فى العالم الإسلامى.

(ملحوظة: لم نقم بأية محاولة فى هذه الدراسة لإدراج أى من مئات المؤلفات الحديثة التى تتناول الإسلام الحديث فى بلاد معينة أو مناطق جغرافية مثل شمال إفريقيا وتركيا والشرق الأوسط وإيران والاتحاد السوفيتى وشبه القارة الهندية وماليزيا وأندونيسيا والفلبين . . . إلخ. إن المنصرين العاملين فى مناطق معينة من العالم الإسلامى يمكنهم إعداد قائمة باهتماماتهم الخاصة عن طريق مراجعة المكتبات وابتلاع منشورات محلية بينما يعيشون ويعملون فى تلك المناطق).

٧- تأثير الإسلام على النصرانية

Bell, Richard, **The Origin of Islam in Its Christianity Environment**. London: Frank Cass and Co., Ltd., 1968.

طبعة ثانية من سلسلة محاضرات سابقة توضح كيف تشكل الإسلام منذ البداية عن طريق الاحتكاك بالعقيدة النصرانية وإساءة فهمها:

Jomier, Jacques, **The Bible and the Koran**. New-York: Desclee Co., 1964.

مقارنة موجزة بين الإنجيل والقرآن كتبها عضو في الرهينة الدومينكانية كترجمة عن الأصل الفرنسى.

Parrinder, Geoffrey, **Jesus in the Quran**, London: Faber and Faber, 1965.

كتاب معد للمسلمين وللنصارى، ينتقى المؤلف بصورة منتظمة نصوصاً قرآنية عن المسيح وأتباعه ويناقشها على ضوء شبهاتها فى الإنجيل.

Smith, Henry Preseved, **The Bible in Islam**. London: James Nisbet and Co., 1897.

مجلد قديم يدرج هنا لأهميته التاريخية كدراسة مبكرة عن تأثير العهد الجديد على دين محمد.

Sweetman, J. Windrow, **Islam and Christian Theology: A Study of the Interpretior of Theological Ideas in the Two Religions** (4 Volumes). London: Lutterworth Press, 1967.

مجموعة من المراجع القيمة ذات التفاصيل الغزيرة تعالج بشمول التفاعل بين الفكر النصرانى والإسلامى منذ بداية الإسلام مروراً بالحروب الصليبية وحتى القرون الوسطى.

٨- الإرساليات النصرانية إلى المسلمين

(أ) تاريخ الإرساليات الموجهة إلى المسلمين:

Addison, James T., **The Christian Approach to the Moslem: A Historical Study** New- York: Columbia University Press, 1942.

عرض للاتصالات النصرانية بالمسلمين خلال القرون الاثني عشر الأولى من ظهور الإسلام، يتبعه تحليل موسع حسب المناطق الجغرافية للجهود التنصيرية خلال المائة والخمسين عاماً الأخيرة.

Vander Werff, Lyle L., **Christian Mission to Muslims-The record, Anglican and Reformed Approaches in India and the Near East, 1800-1938** Pasadena: William Carey Library 1977.

دراسة دكتوراه حديثة تحلل الدروس التي تستقى من علم الإرساليات التنصيرية إلى المسلمين منذ عهد هنرى مارثن إلى صموئيل زويمر.
(ب) الفهم النصراني للإسلام:

Bathmann, Eric W., **Bridge to Islam: A Study of the Religious Forces of Islam in the Near East.** London: George Allen and Unwin Ltd., 1953.

محاولة لإقامة جسر من التفاهم والاتصال بين النصرانية والإسلام كتاب قيم خاصة فى الفصل الأخير وعنوانه: الجسر وتشبيده.

Cragg, Kenneth, **The Call of the Minaret.** London Oxford University Press, 1964.

أول وربما أفضل كتاب من بين الكتب العديدة التي ألفها كراك، وهو دراسة ناقدة ومثيرة تركز على دراسة عبارات الأذان التي ينادى بها المؤذن خمس مرات يومياً، أولاً يحلل المؤلف ما يعنيه الأذان بالنسبة للمسلم تاريخياً ومذهبياً، ويرى فيه بالنسبة للنصراني دعوة إلى الفهم والخدمة والاسترجاع والتفسير، والصبر.
(ج) الرسالة النصرانية وطرق إيصال الكتاب المقدس إلى المسلمين:

Brown, David, "Christianity and Islam", Series. London: S.P.C.K., n.d.

سلسلة كتب كتبها منصر سابق للقراء المسلمين محاولاً أن يشرح لهم إظهار الرب نفسه من خلال المسيح والكتب المقدسة، وتشمل السلسلة الكتب التالية:

(١) المسيح والرب فى الكتب النصرانية المقدسة، ١٩٦٧م، (٢) الكتب المقدسة النصرانية، ١٩٦٨م (٣) صليب المسيح، ١٩٦٨م، (٤) الثالوث المقدس، ١٩٦٩م، (٥) الكنيسة والكنائس، ١٩٧٠م، وهذا الكتاب الخامس من تأليف كاتب آخر هو كوردن هيولن.

Budd, Jack, **How to Witness to Muslims**. London: Red Sed Mission, 1976.

محاضرات عملية قدمها منصر ذو خبرة فى العمل فى منطقة شرق إفريقيا والشرق الأوسط، والكتاب مناسب للدراسة الجماعية.

Christensen, Jens. **The Practical Approach to Muslims**. North Africa, 1977.

طبعة ثانية جاءت فى الوقت المناسب تماماً لدورة دراسية ممتعة نشرت على شكل أجزاء ولأول مرة فى الباكستان من قبل أسقف لوثرى أمضى حياته فى العمل بين صفوف المسلمين الباثانيين فى مناطق الحدود الشمالية، وقد كان المؤلف مفكراً أصيلاً يرى أن المشكلة الرئيسية فى عملية تنصير المسلمين هى مشكلة لاهوتية ويدعو إلى إعادة النظر بصورة مخلصية فى الموقف النصرانى والذى هو متطرف وعملى.

Christian Witness Among Muslims: A Handbook Written Especially for Christians for Africa (South of Sahara), accra, Ghana: Africa Christian Press 1971.

هذا، وكما يبين العنوان، كراس يهدف إلى مساعدة النصرانى العادى فى معرفة كيفية التعامل مع جيرانه المسلمين، وكيف يجد سلوك المسيح بينهم، (طبع هذا الكتاب فى الهند أيضاً مع بعض التعديلات وإضافة فصل جديد عن كمال الإنجيل لاستخدامه فى مساعدة النصارى للدعوة بين المسلمين هناك).

Crossley, John. **Explaining the Gospel to Muslims** London: Lutterworth Press 1966.

دليل مختصر وبسيط كتبه محاضر منصر فى نيجيريا لشرح العقيدة النصرانية من أجل المسلمين ولمساعدة النصارى فى الإجابة على أسئلة أساسية يقوم المسلمون بطرحها عادة.

Elder. John, **The Biblical Approach to the Muslims**. Houston: LIT international n.d.

كتبه منصر عمل فترة طويلة فى إيران كدورة دراسية للعاملين النصارى، وهو على شكل كتاب منهجى، الغاية منه استخدامه للدراسة عن طريق المراسلة.

Harris, George K. **How to lead Muslims to Christ**. 3rd Printing Philadelphia: China Inland Mission, 1957.

دليل مختصر تمت كتابته فى البداية للمسلمين فى الصين ثم جرى تعديله لاستخدامه فى أى جزء من أجزاء العالم.

Jones L. Bevan **Christianity Explained to Muslims: A Manual for Christian Workers**. Revised Edition. Calcuta. YMCA. 1952.

خلاصة أعدت بدقة عن صعوبات العمل بين المسلمين ولمحاولة المساعدة بتقديم أجوبة لما يثيرونه بخصوص النصرانية، أعد أساساً للعاملين النصارى أكثر مما هو للتوزيع بين المسلمين، وهو موجه بصورة خاصة للمسلمين فى الهند.

Marsch Charles R., **Share Your Faith With a Muslim**. Chicago: Moody Press 1975.

يستند هذا الكتاب إلى خبرة مؤلفه الطويلة والتي تمتد لمدة ٤٥ عاماً من العمل بين المسلمين فى إفريقيا، وي طرح الكتاب الكثير من الأسس الصحيحة والاقتراحات المفيدة لتنصير المسلمين وأى شخص آخر.

Miller. William M., **A Christian's Response to Islam**. Nutley. New Jersey: PreSbyterian and Reformed Publishing Co., 1976.

معلومات الكتاب تستند على عمل تنصيري مباشر بين المسلمين في إيران وأمريكا الشمالية يمتد إلى أكثر من ٥٠ عاماً، ويتخلل الكتاب اهتمام المؤلف بخلاص المسلمين، وكما يعطى المؤلف فى نهاية الكتاب ستة عشر سبباً لضرورة استمرار الإرساليات التنصيرية بين المسلمين.

Parshall, Phil. **The Fortress and Fire, Jesus Christ and the Challenge of Islam**. Bombay: Gospel Literature Services 1975.

كتب من وجهة نظر إنجيلية عززتها سنوات عديدة من العمل التنصيري فى بنكلاديش، يتعامل الكاتب مع العقبات الرئيسية الدينية والاجتماعية التى أعاقت دوماً قبولاً واسعاً للعقيدة النصرانية بين المسلمين ويقدم بعض الحلول الجذرية والعملية.

Pfander, C.G., **The Balance of Truth (Mizan, Haqq)**. Beirut, 1974.

طبعة جديدة لرد تقليدى على الاعتراضات النصرانية، كتب أصلاً باللغة الفارسية وهو يعكس أسلوباً دفاعياً قديماً لكنه يبقى ممتعاً وذو قيمة.

Reaching Muslims Today, A Short Handbook, North African Mission, 1976.

دراسة عملية ومفيدة جداً، تقدم أولاً عرضاً للتحدى النصرانى مقارنة بين الإسلام والنصرانية ثم تحدد الرد النصرانى على الاختلافات الأساسية والاعتراضات التى يثيرها المسلمون، وينتهى الكتاب بخاتمة مفيدة عن «كيفية» تحديد الأمور التى يجب القيام بها، والأشياء التى يجب تجنبها عند تقديم الكتاب المقدس إلى المسلمين.

Shumaker, C. Richard editor, **Media in Islamic Culture**. Heaton, III: Evanglical Literature Overseas, 1974.

تقرير لمؤتمر دولى لخبراء الإعلام فى المطبوعات والإذاعة النصرانية عقد فى فرنسا ليركز على المشاكل الثقافية التى تتعلق بإيصال الرسالة النصرانية إلى عقل المسلم، يحتوى التقرير على بعض المصادر القيمة التى لا تتوفر فى أى مكان آخر.

Spencer, H., **Islam and the Gospel**. Delhi: S. P. C.K., 1956.

مقارنة بين التعاليم الأساسية في الإسلام والنصرانية، أعد كأداة مفيدة للعاملين والمترجمين والكتاب الذين يعملون بين المسلمين.

Wison, J. Christy, **The Christian Message to Islam**. New - York: revell, 1959.

دليل لطرق التعامل مع الإسلام، أعده رجل لديه خبرة ٢٠ عامًا في حقل الخدمة التنصيرية في إيران والشرق الأوسط، لم يكتب الكتاب للمسلمين بل للعاملين النصراني الذين يهتمون بتقديم الكتاب المقدس ليسوع المسيح في بيئة إسلامية.

Your Muslim Guest: A Practical Guide in Friendship and Witness for Christians Who Meet Muslims in North America. Toronto: Fellowship of Faith for Muslims, 1976.

إن الهدف من هذا الكراس الذي يبلغ حجمه ١٥ صفحة واضح من العنوان الفرعى، أنه مفيد بصورة خاصة إلى أولئك الذين يقابلون المسلمين ويستضيفونهم في بيوتهم.

(ملاحظة: لم يسعنا المجال هنا أن نذكر كثيرًا من المراجع القيمة والتراجم وسير الحياة الذاتية عن العاملين في حقل التنصير بين المسلمين، ونحث الدارسين للموضوع على قراءة مؤلفات المنصرين الرواد من أمثال ريموند بول (شمال إفريقيا) وهنرى مارتن (الهند) وتمبل كاردنر (القاهرة) وصموئيل زويمر وبول هاريسون (الجزيرة العربية) وجورج هاريس (الصين) إضافة إلى الاستعانة بالتراجم الحديثة متى كان ذلك ممكنًا.

(د) المطبوعات النصرانية الموجهة للمسلمين:

Clark, Dennis E., **The Life and Teaching of Jesus the Messiah** (Sirat-UI- Masih Isa, Ibn Maryam). Elgin: Dove Publications, 1977.

كتاب معد بدقة عن حياة المسيح يستند على نصوص الكتب المقدسة، كتب خصيصاً للقارئ المسلم من قبل رجل له خبرة طويلة في الحياة والعمل بين المسلمين، والكتاب متوفر باللغة العربية وعدة لغات أخرى من لغات العالم الإسلامي بالإضافة إلى الإنجليزية.

Finlay, M.H., **Face the Facts: Questions and Answers Concerning the Christian Faith**. Bombay: Gospel Literature Services, 1968.

كتب هذا الدليل المختصر أصلاً في سنغافورة ومحتواه واضح من عنوانه الفرعى، يرد بصورة محددة على الأسئلة الاعتيادية التي يطرحها المسلمون حول الإنجيل وشخص المسيح والثالوث المقدس.

....., **The God Who Speaks to Man**. Oak Park, III: Emmaus Bible Society 1973.

سلسلة دروس إنجيلية بالمراسلة أعدت خصيصاً للمسلمين المثقفين.

Hanna, Mark, **The True Path: Seven Muslims Make Their Greatest Discovery**. Colorado Springs: International Doorways Publication, 1975.

شهادات مجموعة مختارة من المسلمين وجدوا المسيح كل بطريقته الخاصة، يختتم الكتاب بسرد موسع للألفاظ النصرانية وملاحق تحتوى على معلومات إضافية عن الإنجيل.

Miller, William M., **Beliefs and Practices of Christians (A Letter to a Friend)** Lahore: Masihi Isha,a Khan, 1972.

مرشد مختصر عن المعتقدات النصرانية كتب بأسلوب ومستوى لغوى يفهمه المسلمون.

....., **Ten Muslims Meet Christ**. Grand Rapids: Erdamns, 1969

قصص تقليدية عن رحمة الرب وهى تعمل فى بيئة تتصف بالعداء.

Rhoton, Dale and Elaine Rhoton, **Can We Know?** Fort Washington, Pa: Christian Literature Crusade, 1972.

دراسة لأسس المعرفة الدينية والالتزام النصراني، وعلى الرغم أنه يفتقر إلى أية إشارة إلى الإسلام أو إلى خبرة المؤلف الطويلة في العالم الإسلامي، فالكتاب قد تم إعداده على أمل أن يساعد المسلمين وكذلك يساعد أناساً آخرين عن اكتشاف الحياة من خلال إيمانهم بالمسيح.

(ملاحظة: من الواضح أن هنالك أدلة مفيدة أخرى عن كيفية الاتصال بالمسلمين والتعامل معهم أكثر من الكتب الجيدة التي تهدف إلى شرح العقيدة النصرانية للمسلمين بطرق تمكنهم من أن يفهموها ويتجاوزوا معها، إضافة إلى العناوين المذكورة أعلاه تتوفر أعداد كبيرة من النشرات الدينية والكتيبات والمنشورات والدورات الدراسية التي طبعت للمسلمين وبعده لغات، لمزيد من المعلومات عن المطبوعات المعدة للتوزيع إلى المسلمين اتصلوا بزمالة العقيدة من أجل المسلمين في تورنتو في كندا).

٩- مراجع أساسية

Encyclopedia of Islam, Second Edition Leiden: E. J. Brill, 1954.

الطبعة الأولى لهذا المرجع الأساسي تم نشرها في أربعة مجلدات بين ١٩١١م-١٩٣٨م وحتى عام ١٩٧٥م كان قد تم نشر ثلاثة مجلدات من الطبعة الثانية، وهي جديدة تماماً والمجموعة غالية الثمن وهي مفيدة للاستخدام في المؤسسات العلمية وفي أغراض البحث والدراسات الأكاديمية.

Gibb, H.A.R. and J.H. Kramers, editors, **Shorter Encyclopedia of Islam** Cornell University Press, 1953.

يحتوي على كافة المقالات التي نشرت في الطبعة الأولى من موسوعة الإسلام وملحقها، والمقالات تتعلق بصفة خاصة بالديانة الإسلامية والقانون الإسلامي.

Pearson, J.D., editor, **Index Islamicus** (Guide to Periodical Literature 1906- 1910). Cambridge: W. Heffner and Sons, Ltd. 1972.

أداة مفيدة للدارسين الجادين للإسلام يجرى تنقيحها دورياً من خلال إصدار الملاحق.

Roolvink, R., **Historical Atlas of the Muslim Peoples**. Cambridge: Harvard University Press, 1957.

خرائط ملونة ممتازة توضح مدى الانتشار الإسلامى وتأثيره خلال فترات تاريخية معينة مختلفة.

Weekes, Richard V, editor. **Muslim Peoples: A World Ethnographic Survey** Westport, Conn: Greenwood Press, 1978.

مجموعة مرتبة حسب الحروف الأبجدية تحتوى على معلومات عرقية جغرافية حديثة تصف معظم المجموعات الإسلامية الحديثة، وتشتمل على دراسات مختصرة ومعلومات عن المراجع المتعلقة بالموضوع.

•••